

民國文獻資料叢編

民國時期
話劇雜誌
彙編

田本相
宮寶榮
周德明

主編



第三十六冊

民國時期 話劇雜誌彙編

田本相 宮寶榮 周德明 主編
湯逸佩 黃顯功 執行主編

國家圖書館出版社



民國時期文獻
保護計劃

• 成 果 •

第三十六冊目錄

南國週刊 左明、趙銘彝編輯 上海：現代書局出版

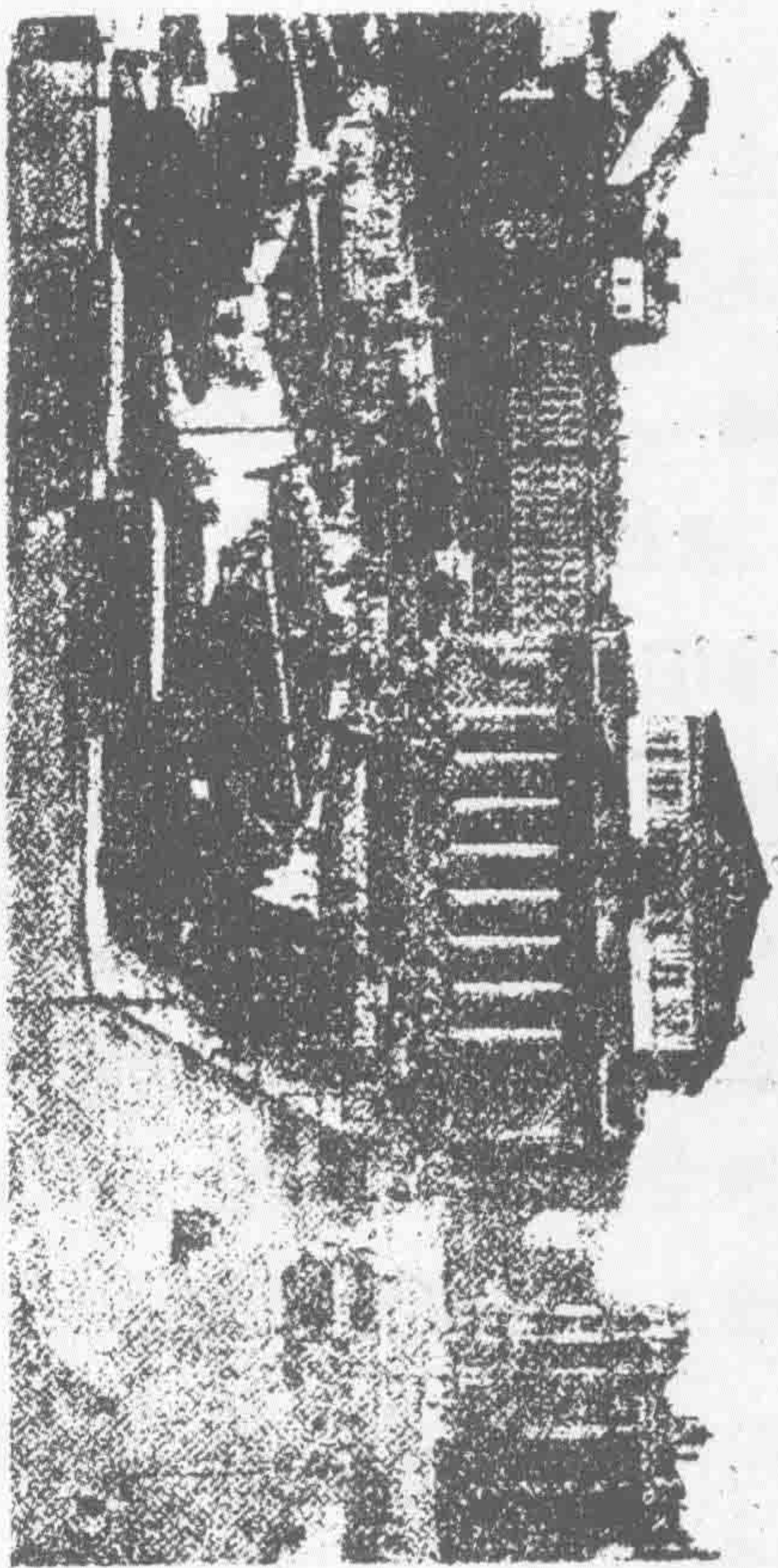
第九期	一九二九年十一月		一
第十期	一九二九年十一月二十三日		五九
第十一期	一九二九年十一月三十日		一一一
第十二期	一九二九年十二月十五日		一六三
第十三期	一九二九年十二月二十二日		二二五
第十四期	一九三〇年一月十日		二七七
第十五期	一九三〇年一月二十日		三四五
第十六期	一九三〇年六月十一日		四〇九

南國

第九期目錄

蘇俄劇場印象偶記·····	李雲英女士
論挽歌與輕體·····	黃素
愉快的回憶·····	張慧靈
“昭君變”攷·····	陳子展
列寧與高爾基書·····	陳鴻譯
通信	
1. 白鵝潭的潮訊·····	金工
2. 老母與新都·····	王平陵
(圖)	
1. 莫斯科大戲院與廣場	
2. 頤慄與歡欣(張慧靈)	
3. 鎗挑Martoff	
4. 少數派之無恥漢乎? 革命之衛兵乎?	

上海現代書局



莫斯科國家第一劇場與劇場廣場

蘇俄劇場印象偶記

李雲英女士

回國來不覺又好幾年了。鎮天的忙着家庭的事，把從前的高興與勇氣一點點一點點都消磨了。甚至於連當時的一些有趣的印象也都忘記完了。田先生要我談些關於蘇俄劇場的事以實他的週刊，我也曾屢次偷暇想提起筆來，奈一來記不起，記得起的又漫無系統，何況此地又幾乎得不着一本參攷書呢。但當不住田先生再三的催，我姑且拉雜地談一些俄國新的——不如說無產階級的戲劇藝術罷。因為“新”這個字太活動了，沒標準，好像現在上海流行的女子時髦服裝吧，那樣高的領子，那樣小的下擺，新却是真新而又新了，但是藝術不藝術呢那是另外的一個問題了。

我不是藝術家，藝術的奧妙深淵，我是不懂的，不過我們按着普通人所謂的新，就是意義改變了的意思。比如學校吧，所謂之學校革新，就是把

課本，教授法變得適合於當時所需要的樣子，並不是變成學生教先生，先生去當學生，所謂俄國的新藝術，也是一樣。他的繪畫一樣的描寫着山水人物，不過他這些作品，不是爲着資產階級的享樂，或是替資產階級的美人或貴族將軍們的留些玉影雄姿。——而是描寫無產階級的快活和興奮。戲劇呢，也是一樣的“粉墨登場”，不過他的意識形態與情緒大大的變更了。

俄國戲劇的種類：

爲說明俄國戲劇的種類，不得不先把他的劇院的種類介紹一下，因爲他的每個劇院，是演某種一定的戲劇的，祇要我們知道了他的劇院種類，我們就可明瞭他們戲劇的種類了。

就莫斯科一城來說，由可座七八百人到二千多人的戲院有二三十個，（電影院不在內，特別的跳舞廳沒有，從前舊有的都把他改成讀書室，飯堂……等。）其中的大劇院有：

- （一）國家第一劇院（即俗稱大戲院）
- （二）國家第一革命劇院
- （三）國家第一藝術劇院

（四）國家第一馬劇院

以上劇院都可坐二千人左右，劇院的門外，每天都擁擠着買不着票子的人，在那裏失望地等待着，萬一有誰買了票而有事不能看的人，或嫌坐位太不好的人們便把票子轉售給那些等待者。

其次的劇院有：

（一）國家第二劇院

（二）國家第二革命劇院

（三）國家第二藝術劇院

（四）國家第二馬劇院

此外還有幾個特別名稱的二等劇院，那就記不起了。這種劇院可座一千人以上一千五六百人以下。還有就是更較小的劇院了。其餘的大概還不能坐到一千人，只有七八百人的樣子。

（一）大戲院（國家第一劇院）

大戲院雖然是莫斯科第一等的劇院，不僅第一等，而且是第一個最雄偉精美的劇院，但是我很不願爲他去作宣傳，因爲我現在的題目是介紹俄國的戲劇，同時又是新的戲劇。大戲院雖然無論規模方面，演作方面，比較一切的劇院都好，不過這

種好，不可以說是俄國獨有的，更說不上是新的。——無產階級的藝術。或者他的技術上或佈景有與西歐相伯仲的地方，但是如果說他是新的，無產階級的，我真是不敢那樣去確定他！俄國政府所以還把他保留的原因，是因為社會上一般人還想看這種貴族式的消遣品，政府也只是把他當作了一種舊藝術。俄國大戲院與西歐大戲院分別的地方是戲劇的內容與意義上，比如一切恭維上帝的戲劇，為資產階級作宣傳的戲劇，俄國劇院是絕對不演的，不過種種神話的劇本，還是照樣的演。

大戲院演的戲劇有二種：一種舞劇(Ballet)一種是歌舞劇(Opera)他們的演員一年只作九個月的工，其餘的時間是休息。這個劇院一共有二十個劇本，幾年來這樣輪流着表演，雖然到某種時間上的必要，如節期，或紀念日，特別是宣傳週，也曾演了各種適應環境的新劇本，不過這都是臨時性的。那二十本固定的劇本總還沒失掉他的地位，劇本每一個月更換一次。又每個劇本一個星期輪流一次。因為一星期內，不是只演一個劇本，每一個劇本，大約須四五百以上的演員這個數目，

當然不見得正確，因為誰也沒允許你去數劇中人的數目，祇是一眼望去萬花招展，左出右沒，往來舞跳，大約總不下四五百人的樣子罷。

大戲院與其他第二等劇院的差別，唯一的是音樂，其次的是佈景，第二等的劇院，表演技術有時不見得不如大戲院，不過音樂佈景方面就差得多了。

要想特別寫俄國的“新”的“無產階級”的藝術要用俄國的大戲院作對象，那恐怕就是任何的一位現代的文學家都不能描寫出一個帖切的印象來，因為這個劇院，根本就不是表演這種戲劇的地方。不過有一個劇本，却是應該介紹一下的是俄國人在大戲院演的一齣中國戲名字叫作“紅櫻花”這個劇本在一九二六年很得一般社會人的歡迎，可惜他現在已經不常演了。這個劇本的內容是在中國，一個女子愛了一個俄國人，但是受了種種社會的壓迫與非笑，不能如願。劇中飾中國人的男女都穿中國衣服，不過有一種困難的問題是怎樣去學中國小脚女子的走路！因為這個劇本是舞劇，劇舞演來可以不必像真的一樣，只要能作到一種象徵

的美，已經夠了，正不必真的學中國小腳婦人的一斜一扭呢。這齣戲他能把中國種種的“下層社會的習慣與情形描寫出來，使人們能從萬里外的外國大舞台上，能得到中國社會風俗習慣的一鱗一爪，也不能不感謝他們的賜與呵。

還有一種佈景方法，雖然是西歐也有的，但不妨介紹一下，以便我們這小小的劇場，怎樣去採用這種方法，變一個樣子去利用。

這個劇本本來是神話劇，描寫一個國王的女兒，受了魔鬼一種妖法，宮主及一切的侍女們便一個個的不言不動，好像死了的一樣，這時有個神仙造了一座仙山，吸引一個另外國家的太子來到這座仙山上。太子走上山來，看見很多仙女在那裏跳舞，宮主的靈魂也在其中。二人一見就生愛慕。但這位神仙却無論如何都阻礙他們的接近握手。仙女們走了，神仙帶着太子到船上，不知走了多少路程，幾易星霜。才到了宮主的皇宮裏，這時候宮主同宮女們也不知是睡了多少年了。太子走上去偷着吻了宮主的唇。人們也都醒了。

這種種離奇幻變，在他們演來非常容易。當神

仙造仙山的時候，是從舊的佈景前面慢慢的舉起一個山林的新景來。這樣慢慢的變上幾次，就成一座新的山。這裏我還要說一句，就是這種變化的佈景，並不是一張張死的布，畫上許多的山石，而是前後用好幾層佈景，都是實體的山水樹木，玲瓏空透地前後互相參差着，這樣在下面的觀眾看起來，真是近的樹木，遠的山水，灣灣的明月，高高的懸在不疏不密的雲裏，一種偉大悠雅的仙山現在我們的眼前，誰不想走上山去，尋着那嫵娜嬌豔地的羣仙，就是受了她們的拒絕，甚至嗔罵，都是甘願的呵！所以有資格，有希望而鍾情的太子，怎麼能不居然肯捨棄他皇家尊嚴，而百般委屈哀肯地求着神仙的慈悲相助呢？你只看太子那樣希望着地懇求，失望着地哀請，呵！這不僅是表現美的吸引力，也是暗示着愛的誘惑。等他們上了小船，看着這隻小船和船上的人，忽遠忽近，忽隱忽現，好像真是不辭千里奔波，而希望着能跪在宮主的面前。宮主嬌貴地用眼睛望着天不睬他，但是或者愛神的箭，恰恰在這時候射在宮主的心的深處。使她不由自主地用眼睛望着他，慢慢的伸出她那潔白如藕

黃的纖手允許他的一吻，這時候的他鬆懈地把自己的臉伏在宮主的腿上，他的心裏好像明天就是世界末日的一樣，那樣的空虛！像小孩子吃飽了乳後那樣安慰與滿足！我是作甚麼？呵！上帝！我將要作甚麼？這種問題，早在那一刻裏，從他的腦裏飛到再不能回來的路上去！也或許他的眼淚，簌簌流下來，不過，並不是奮激的熱淚，更不是悲哀的冷淚而是安慰的溫淚，這種淚是第三者不能領略的，同時這種淚也絕不能爲三者而流的！這些斷斷續續的幻熱，似夢而非的思潮不僅表現在小船上的急燥而渴望着的太子，恐怕每一個觀眾都有同樣的表情。只有那位主宰者未來先知的神仙，她無思無慮地冷淡地站在船上，好像是爲人家辦公事的一樣。這一切的感覺與刺激，我們不能稱贊完全是小小船上的太子與神仙的賜與，而感謝佈景的精美，這種佈景，是兩層，前的一層——或者不只一層是透空的實體景物，如山水樹木等，後面的景是用布畫的，多半是遠山，村莊，日和月天氣等等，這樣兩層佈景合起變化着由右而左差不多有十分鐘的樣子，觀眾却感覺得他們已竟走了不知

多少路程與若干時日了。

還有一種方法是應當介紹的，就是這隻小船本來應當一直走到宮主的皇宮，但是這時的舞台，都被山水的景佔據着，同時又不能作一幕的終結，但是又要馬上出現宮殿的房屋。這時候，他們辦法是：天上忽然落下一片烏雲來，這片烏雲，遮掩了整個的舞台，黑的雲彩，由少而多的作出種種的幻變，觀衆一面看着這幻變地黑雲，一面聽着優美的音樂，一點也不覺得煩，裏面舞台上的宮殿已經佈好了。黑雲由多而少的漸漸散去，現出了一座莊嚴華貴的宮殿，宮主睡在深深的寢台上，宮女們也一樣的自受了魔鬼的妖法睡到現在了，她們一對對都立睡在殿的中央。她們自己也不知道是睡了多少年代了。這時候那位太子慢慢走進這個殿來，走上久睡着地宮主的寢台，快愉地偷偷的親了宮主一個嘴，久睡着的宮主和宮女們已都醒了來，他們……

黑的雲從天上落下，由淡而深，由少而多地那樣的變化，方法是用很多層的紗，每層紗上都塗着雲彩的紋，每一層紗的條紋都是調合的，一層層